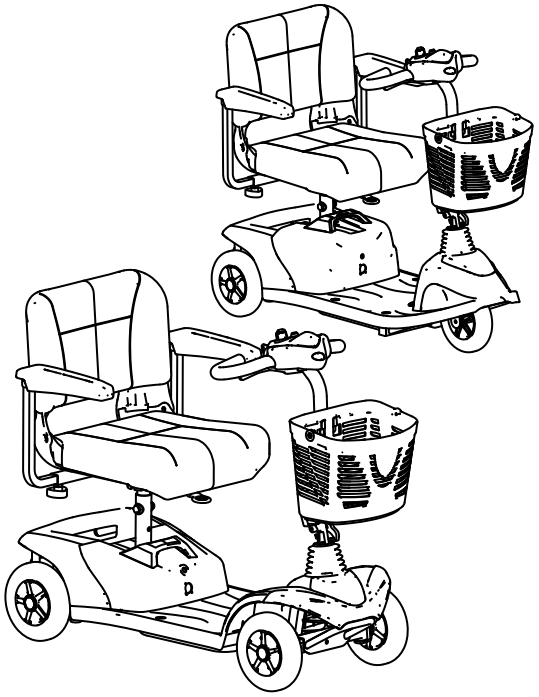


Invacare® Colibri™

ES **Scooter**
Manual del usuario

CE

Este manual debe ser entregado al usuario final.
ANTES de usar este producto lea este manual y guárdelo para futuras referencias.

INVACARE®

Yes, you can.

© 2014 Invacare® Corporation
Todos los derechos reservados. Prohibida la reedición, copia o modificación total o parcial sin previo permiso por escrito de Invacare. Las marcas comerciales se identifican con ™ y ®. Todas las marcas comerciales son propiedad de Invacare Corporation o de sus filiales, o bien Invacare Corporation o sus filiales cuentan con las correspondientes licencias, a menos que se estipule lo contrario.

Contenido

1 Generalidades 5
1.1 Introducción 5
1.2 Símbolos en este manual. 5
1.3 Clasificación y uso previsto. 6
1.4 Garantía 6
1.5 Vida útil. 6

2 Seguridad 7
2.1 Notas de seguridad generales 7
2.2 Avisos de seguridad respecto al cuidado y mantenimiento. 8
2.3 Avisos de seguridad a la radiación electromagnética 8
2.4 Información de seguridad sobre la conducción y el modo de rueda libre. 9
2.5 Etiquetas en el producto. 10

3 Componentes 13
3.1 Las partes más importantes 13
3.2 Elementos de mando 13
3.2.1 Pantalla de estado 13
3.2.2 Indicación de carga de baterías 14

4 Instalación 15
4.1 Ajuste de la anchura del reposabrazos. 15
4.2 Ajuste del ángulo del reposabrazos 15
4.3 Sustitución de las almohadillas de los reposabrazos. 16
4.4 Desacoplamiento del asiento para girarlo o extraerlo. 16
4.5 Ajustar la altura de asiento 17
4.6 Ajuste del ángulo de la empuñadura 17

5 Utilización 19
5.1 Subida y bajada 19
5.2 Antes del primer trayecto 19
5.3 Franquear obstáculos 20
5.3.1 Altura máxima de obstáculo 20
5.3.2 Avisos de seguridad para subir obstáculos 20
5.3.3 Cómo superar obstáculos correctamente 20
5.4 Subida y bajada de pendientes. 20
5.5 Estacionamiento y parada 21
5.6 Empujar el scooter. 21
5.6.1 Desacoplamiento de motores 21
5.7 Conducir el scooter. 22

6 Electrónica 23
6.1 Fusible de la electrónica de conducción 23
6.1.1 El fusible principal 23
6.2 Baterías. 23
6.2.1 Información general sobre la carga 23
6.2.2 Instrucciones generales sobre la carga 23
6.2.3 Cómo cargar las baterías 24
6.2.4 Cómo desconectar las baterías después de la carga. 25
6.2.5 Almacenamiento y mantenimiento. 25
6.2.6 Instrucciones del uso de las baterías 25
6.2.7 Transportar baterías 26
6.2.8 Instrucciones generales del manejo de las baterías. 26
6.2.9 Pautas a seguir con baterías deterioradas. 26
6.2.10 Extracción/instalación de las baterías. 27
6.3 Cargador de baterías 5 A 29
6.3.1 Símbolos del producto 29
6.3.2 Funciones 29
6.3.3 Pantalla LED 29
6.3.4 Precaución 30

6.3.5 Instrucciones de uso 30
6.3.6 Solución de problemas 30
6.3.7 Especificaciones técnicas. 31

7 Transporte 32

7.1 Transporte - informaciónes generales 32
7.2 Desmontaje del scooter para el transporte 32
7.2.1 Extracción/instalación de la caja de baterías 32
7.2.2 Extracción de la unidad. 33
7.3 Reensamblaje del scooter 33

8 Mantenimiento 35

8.1 Mantenimiento – introducción 35
8.2 Limpiar el vehículo eléctrico 35
8.3 Lista de inspecciones 35

9 Después del uso 37

9.1 Eliminación 37

10 Solución de problemas. 38

10.1 Diagnóstico y reparación de fallos 38
10.1.1 Diagnóstico de errores. 38
10.1.2 Códigos de error y códigos de diagnóstico 38
10.2 Restablecimiento del disyuntor 40

11 Datos técnicos. 41

11.1 Datos técnicos. 41

1 Generalidades

1.1 Introducción

Estimado usuario:

Gracias por comprar nuestro producto. Esperamos que disfrute de su nuevo scooter.

Este manual contiene información y consejos importantes sobre:

- **Seguridad**
- **Funcionamiento**
- **Cuidado y mantenimiento.**

Lea atentamente todo el manual del usuario antes de empezar a utilizar el vehículo.

Si la versión impresa del manual del usuario tiene un tamaño de letra que le resulta difícil de leer, podrá descargarlo en formato PDF del sitio web de Invacare. Así podrá ampliarlo en pantalla a un tamaño de letra que le resulte más cómodo.

Este producto ha sido diseñado para ajustarse a las necesidades de diferentes tipos de usuarios con diversas necesidades.

La decisión de si el modelo resulta apropiado para el usuario solo podrá ser tomada por médicos especialistas con las capacidades adecuadas.

Invacare o sus representantes legales no asumirán responsabilidad alguna en aquellos casos en los que el producto de movilidad no haya sido adaptado para ajustarse a las discapacidades del usuario.

El usuario podrá llevar a cabo algunos ajustes y tareas de mantenimiento. Determinados ajustes exigen no obstante una formación técnica y solo podrán ser realizados por su distribuidor especialista de Invacare. Los daños y errores causados por no seguir las instrucciones del manual del usuario o como consecuencia de un mantenimiento incorrecto se excluyen de cualquier garantía.

Este manual puede contener información que pertenezca a modelos vendidos únicamente en determinados países. En ese caso, la información se marcará claramente como perteneciente a una versión específica de un país determinado. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones para llevar a cabo mejoras técnicas.

1.2 Símbolos en este manual

Las advertencias se identifican mediante símbolos en este manual del usuario. Las indicaciones van precedidas de textos de señalización que expresan la magnitud del peligro.

ADVERTENCIA
Indica una posible situación peligrosa que, de no ser evitada, puede provocar lesiones graves o la muerte.

PRECAUCIÓN
Indica una posible situación peligrosa que, de no ser evitada, puede provocar lesiones leves o moderadas.

IMPORTANTE
Indica una posible situación peligrosa que, de no ser evitada, puede provocar daños materiales.

Pone de relieve consejos y recomendaciones útiles, así como información para el uso eficiente y sin averías.

Este producto cumple con la Directiva 93/42/CEE en lo concerniente a dispositivos médicos. La fecha de lanzamiento de este producto figura en la declaración de conformidad CE.

Requisitos:

Este símbolo caracteriza una lista de diversas herramientas, componentes y medios que va a necesitar para realizar ciertos trabajos. No intente realizar los trabajos, si no dispone de las herramientas necesarias.

1.3 Clasificación y uso previsto

Este vehículo ha sido diseñado para personas con incapacidad para caminar, pero cuyas capacidades visuales, físicas y mentales no están afectadas para manejar un vehículo eléctrico. El dispositivo ha sido clasificado según la norma EN 12184 como un **producto de movilidad de clase A**. Esto significa que se trata de un vehículo maniobrable compacto, principalmente destinado para un uso en interiores y no necesariamente capaz de salvar obstáculos exteriores.

Podrá encontrar información detallada sobre las velocidades, los radios de giro, el alcance de conducción, la pendiente de seguridad máxima, la altura de obstáculos máxima y las condiciones de funcionamiento permitidas en el capítulo 11 Datos técnicos, página 41.

Preste especial atención igualmente a toda la información de seguridad del capítulo 2 Seguridad, página 7 .

El vehículo ha sido probado con éxito según las normas alemanas e internacionales en cuanto a su seguridad. Cumple los requisitos según las normas RoHS 2011/65/EU, REACH 1907/2006/EC y DIN EN 12184, incluida EN 1021-1/-2. También ha sido probado con éxito según la norma EN60529 IPX4 en cuanto a su resistencia a la pulverización de agua, por lo que resulta adecuado para las condiciones climatológicas típicas de Europa.

1.4 Garantía

Los términos y condiciones de garantía forman parte de los términos y condiciones de garantía particulares de cada país en los que se comercializa este producto.

1.5 Vida útil

Estimamos que la vida útil de este producto es de cinco años, siempre que se utilice de forma adecuada y se cumplan todas las normas de mantenimiento y de servicio recomendadas. Esta vida útil puede incluso prolongarse, si el producto se utiliza, mantiene y cuida con esmero y no haya limitaciones técnicas de acuerdo a posteriores avances técnicos y científicos. Esta vida útil puede asimismo reducirse considerablemente, si se somete a usos extremos e incorrectos. La estimación de una vida útil por parte de nuestra empresa no supone ninguna garantía adicional.

2 Seguridad

2.1 Notas de seguridad generales

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de sufrir lesiones si el scooter se utiliza de un modo diferente al indicado en este manual.
– Siga rigurosamente las instrucciones de este manual del usuario.

Riesgo de sufrir lesiones si su capacidad de conducción se ve afectada por el consumo de medicamentos o alcohol.
– No conduzca nunca ningún vehículo bajo los efectos de medicamentos o alcohol.

Riesgo de sufrir daños o lesiones si el scooter se pone en marcha accidentalmente.
– Apague el sistema de alimentación antes de montarse, bajarse o manejar objetos delicados.
– Asegúrese de que los frenos se desactiven automáticamente cuando los motores se desacoplen. Por este motivo, el funcionamiento de la rueda libre solo se recomienda sobre superficies planas, nunca en pendientes. Nunca deje el vehículo en una pendiente con los motores desacoplados. Vuelva a acoplar siempre los motores inmediatamente después de empujar el vehículo.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de sufrir lesiones si la alimentación se desconecta mientras el vehículo está en marcha, debido a que este se pare bruscamente.
– Si debe frenar en un caso de emergencia, simplemente suelte el acelerador y deje que el scooter se pare por completo.
– Si el scooter dispone de un freno de mano, tire de él hasta que el vehículo se detenga.
– Solo apague el vehículo en movimiento si no queda más remedio.

Riesgo de sufrir lesiones si se transporta el scooter en otro vehículo con el ocupante sentado en él.
– Nunca transporte el scooter con el ocupante sentado en él.

Riesgo de sufrir lesiones si se cae del scooter.
– Si hay instalados sistemas de fijación (como cinturones de seguridad), utilícelos cada vez que conduzca el scooter.

Riesgo de incendio o avería por los dispositivos eléctricos que se conecten.
– No conecte ningún dispositivo eléctrico a su vehículo que no haya sido expresamente certificado por Invacare para tal fin. Procure que todas las instalaciones eléctricas sean realizadas por su distribuidor autorizado de Invacare.

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de sufrir lesiones si se supera la carga máxima permitida.
– No supere la carga máxima permitida (consulte 11 Datos técnicos, página 41).

Riesgo de sufrir lesiones al levantar componentes pesados.
– Cuando realice cualquier tarea de mantenimiento, reparación o elevación de alguna pieza de su scooter, tenga en cuenta el peso de los componentes individuales, especialmente de las baterías. Asegúrese de adoptar en todo momento la correcta posición de elevación y pida ayuda si resulta necesario.

Riesgo de sufrir lesiones por las piezas en movimiento.
– Asegúrese de que las piezas en movimiento del scooter, como las ruedas o el elevador del asiento (si se incluye) no causen lesiones, especialmente cuando haya niños cerca.

Riesgo de sufrir lesiones por las superficies calientes.
– No exponga el dispositivo de movilidad a la luz solar directa durante largos periodos de tiempo. Las superficies y piezas metálicas, como el asiento y los reposabrazos, podrían calentarse en exceso.

Riesgo de producirse fallos técnicos y de sufrir lesiones si se utilizan recambios y componentes no autorizados.
– Utilice solo recambios de Invacare originales que hayan sido aprobados para ser utilizados con este vehículo.

2.2 Avisos de seguridad respecto al cuidado y mantenimiento

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de accidentes y pérdida de la garantía en caso de mantenimiento insuficiente
– Por motivos de seguridad y para prevenir los accidentes, que resulten de un desgaste no detectado a tiempo, es importante someter el vehículo eléctrico a una inspección anual.
– En condiciones de servicio difíciles, p. ej. tráfico diario de subidas / bajadas o un uso en servicios de asistencia médica con cambio frecuente de los pacientes, es necesario realizar controles extra de los frenos, pieza montadas y chasis.

2.3 Avisos de seguridad a la radiación electromagnética

Este vehículo eléctrico ha sido comprobado con respecto a su compatibilidad electromagnética según las normas internacionales. Sin embargo, campos electromagnéticos, como los que pueden generar aparatos de radio y de televisión, radiotransmisores y teléfonos móviles, pueden posiblemente influir en el funcionamiento de los vehículos eléctricos. La electrónica empleada en nuestros vehículos también puede provocar débiles interferencias electromagnéticas, las cuales son inferiores a los límites legales. Por favor, tenga en cuenta los avisos siguientes:

¡ADVERTENCIA!
Peligro de un mal funcionamiento debido a una radiación electromagnética
- No ponga en funcionamiento emisoras portátiles o aparatos de comunicación (p. ej. radiotransmisores o teléfonos móviles) ni los conecte estando el vehículo encendido.
- Evite las cercanías de fuertes emisoras de radio y de televisión.
- Si el vehículo se pusiera en movimiento sin querer o si se desactivan los frenos, desconéctelo.
- El montaje de accesorios eléctricos y de otros componentes o el modificar el vehículo pueden hacerlo susceptible a radiación / perturbación electromagnética. Tenga en cuenta que no hay ningún método completamente seguro para valorar la influencia de tales modificaciones en la seguridad anti-interferencias.
- Notifique todos los incidentes de un movimiento indeseado del vehículo o el desembrague del freno eléctrico al fabricante.

2.4 Información de seguridad sobre la conducción y el modo de rueda libre

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de sufrir lesiones si el vehículo vuelca
- Suba solo por pendientes que no superen la máxima inclinación permitida y únicamente con el respaldo en posición vertical y el elevador del asiento en la posición más baja (si está instalado).
- Solo conduzca cuesta abajo a un máximo de 2/3 de la velocidad máxima. Evite frenar bruscamente o acelerar en las pendientes.
- Evite en todo lo posible conducir por superficies resbaladizas (como nieve, grava, hielo, etc.) donde exista el riesgo de que pierda el control del vehículo, especialmente en una pendiente. Si resulta inevitable conducir en una superficie así, conduzca siempre despacio y con la máxima precaución.
- Nunca intente superar un obstáculo cuando esté subiendo o bajando una pendiente.
- Nunca intente subir o bajar escalones.
- Aproxímese siempre a los obstáculos en línea recta. Asegúrese de que las ruedas delanteras y traseras pasan por encima del obstáculo rápidamente, no se pare justo en medio. No supere la altura de obstáculo máxima (consulte 11 Datos técnicos, página 41).
- Evite la variación de su centro de gravedad así como los cambios bruscos de dirección cuando el vehículo esté en movimiento.

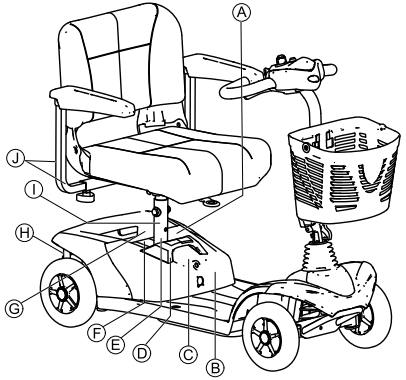
¡ADVERTENCIA!
Riesgo de sufrir lesiones si el vehículo vuelca (continuación)
- Nunca utilice el vehículo para transportar a más de una persona.
- No supere la carga máxima permitida.
- Cuando cargue el vehículo, distribuya siempre el peso de forma uniforme. Intente mantener siempre el centro de gravedad del vehículo en el medio y lo más cerca posible del suelo.
- Tenga en cuenta que el vehículo frenará o acelerará si cambia la velocidad de conducción cuando esté en marcha.

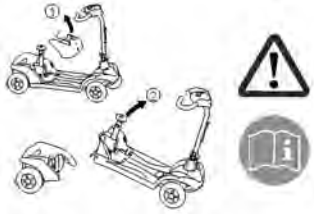
Riesgo de sufrir lesiones si choca contra un obstáculo al conducir por espacios estrechos como puertas y entradas
- Conduzca por espacios estrechos a la velocidad mínima y con la debida precaución.

¡ADVERTENCIA!
El centro de gravedad del scooter se encuentra más elevado que el de una silla de ruedas eléctrica.
Existe un mayor peligro de volcado al realizar giros.
- Reduzca la velocidad antes de realizar giros. Acelere únicamente cuando haya terminado de realizar el giro.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de volcado
Los dispositivos antivuelco (estabilizadores) solo son efectivos sobre superficies firmes. Se hundirán en superficies blandas, como césped, nieve o barro si el dispositivo de movilidad se apoya sobre ellos. Perderán su efecto y el dispositivo de movilidad podrá volcar.
- Conduzca solo con sumo cuidado sobre superficies blandas, especialmente en trayectos con pendientes ascendentes y descendentes. Durante el proceso, preste especial atención a la estabilidad de volcado del dispositivo de movilidad.
- Tenga en cuenta que el dispositivo de movilidad como producto de clase A está destinado principalmente para un uso en interiores, por lo que no es necesariamente capaz de salvar obstáculos exteriores.

2.5 Etiquetas en el producto

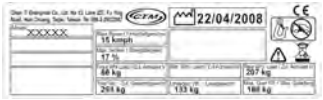


Ⓐ	 Tire del pestillo de la caja de baterías hacia delante para liberar la caja de baterías y extraerla
Ⓑ	 Información rápida sobre cómo desmontar el scooter. Para obtener más información, consulte el manual del usuario.
Ⓒ	 Etiqueta de signo de advertencia de tensión Etiqueta de la batería debajo de la cubierta
Ⓓ	 Posible punto de enclavamiento en la barra del asiento al extraer la caja de baterías
Ⓔ	 Etiqueta de representante en Europa en la barra del asiento
Ⓕ	 Este producto ha sido suministrado por un fabricante respetuoso con el medio ambiente. Este producto puede contener sustancias que podrían ser perjudiciales para el medio ambiente si se procede a su eliminación en lugares (vertederos) que no resulten idóneos según la legislación. • El símbolo de "papelera tachada" de este producto tiene por objeto fomentar su reciclado en la medida de lo posible. • Proteja el medio ambiente y recicle este producto a través de la planta de reciclaje más próxima cuando llegue al final de su vida útil.
Ⓖ	 Etiqueta de signo de advertencia de la unidad

Ⓗ

Etiqueta de la palanca de desacoplamiento que indica la posición de “empuje” y “conducción” de la palanca

Ⓘ



Etiqueta de identificación adhesiva en la barra del asiento que contiene los siguientes símbolos:

Fecha de fabricación

CE

Este producto cumple la Directiva 93/42/EEC relativa a los dispositivos médicos. La fecha de lanzamiento de este producto figura en la declaración de conformidad CE.

El producto deberá amarrarse en los puntos de anclaje indicados con un sistema de sujeción durante el transporte.

Este producto no podrá utilizarse como un asiento de vehículo.

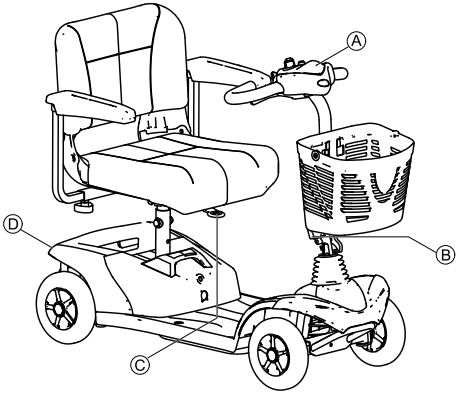
Ver más arriba

Ⓙ

Este símbolo indica la anchura máxima a la que se podrá ajustar un reposabrazos. Si se tira del reposabrazos en exceso, éste podría salirse de su fijación.

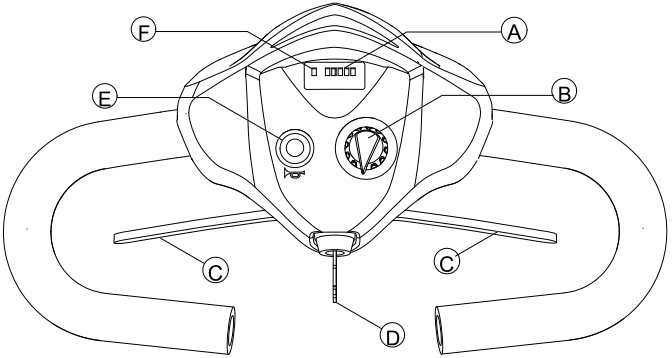
3 Componentes

3.1 Las partes más importantes



Ⓐ	Mando
Ⓑ	Palanca para ajustar la inclinación de la columna de dirección
Ⓒ	Palanca de desbloqueo para bascular y desmontar el asiento (izqda. debajo del asiento)
Ⓓ	Palanca de desbloqueo

3.2 Elementos de mando



Ⓐ	Indicación de carga de baterías
Ⓑ	Regulador de velocidad
Ⓒ	Palancas de mando
Ⓓ	Interruptor de llave (MARCHA/PARO)
Ⓔ	Claxon
Ⓕ	Indicación de estado / MARCHA/PARO diodo

3.2.1 Pantalla de estado

NOTA

– El diodo ON/OFF se utiliza como una pantalla de fallo (pantalla de estado). Parpadeará si existe algún problema con el scooter. El número de parpadeos indica el tipo de error. Consulte 10.1.2 Códigos de error y códigos de diagnóstico, página 38.

3.2.2 Indicación de carga de baterías

- Todos los diodos encendidos: máxima autonomía
- Sólo se iluminan diodos rojos y amarillos: alcance reducido. Cargue de nuevo las baterías al final del viaje.
- **Sólo se iluminan diodos rojos, la electrónica pita 3 veces:: reserva = alcance muy reducido. ¡Cargar inmediatamente las baterías!**

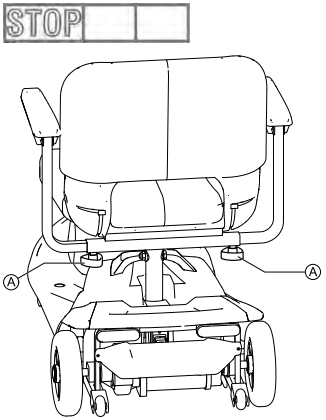
NOTA

– Protección contra descarga profunda: Después de un cierto tiempo de conducción en reserva, la electrónica desconecta el mando automáticamente y el Scooter se detiene. Si se deja reposar el Scooter algún tiempo, las baterías se 'recuperan' un poco permitiendo proseguir el viaje durante corto tiempo. Pero después de un periodo muy corto de conducción se iluminan de nuevo los diodos rojos y la electrónica pita de nuevo tres veces. ¡Este procedimiento deteriora las baterías y debería evitarse!

4 Instalación

4.1 Ajuste de la anchura del reposabrazos

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de sufrir lesiones graves si uno de los reposabrazos se sale de su soporte por haber sido ajustado a una anchura superior al valor permitido
– El ajuste de la anchura lleva pequeñas pegatinas con marcas y la palabra "STOP". Los reposabrazos nunca deberán extraerse más allá del punto en el que la palabra "STOP" pueda leerse completamente.
– Apriete siempre los tornillos de fijación correctamente una vez finalizados los ajustes.

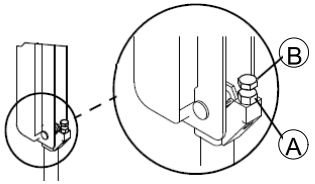


Los tornillos para liberar los reposabrazos están situados debajo del asiento Ⓐ.

1. Gire los tornillos para aflojar la fijación del reposabrazos.
2. Ajuste los reposabrazos a la anchura necesaria.
3. Vuelva a apretar los tornillos.

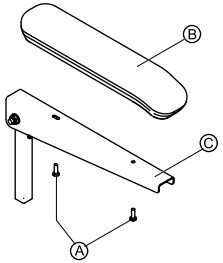
4.2 Ajuste del ángulo del reposabrazos

¡PRECAUCIÓN!
Al ajustar el ángulo del reposabrazos, puede haber algún punto de enclavamiento
– Tenga cuidado con los dedos.



1. Levante el reposabrazos.
2. Afloje la tuerca de bloqueo Ⓐ.
3. Ajuste el tornillo del hueco Ⓑ hacia arriba o hacia abajo en la posición del ángulo del reposabrazos que desee.
4. Apriete la tuerca de bloqueo.
5. Para determinar el mismo ángulo para el reposabrazos opuesto, cuente las roscas que quedan expuestas una vez apretada la tuerca de bloqueo.
6. Repita los PASOS del 1 al 4 para el reposabrazos opuesto, si resulta necesario.

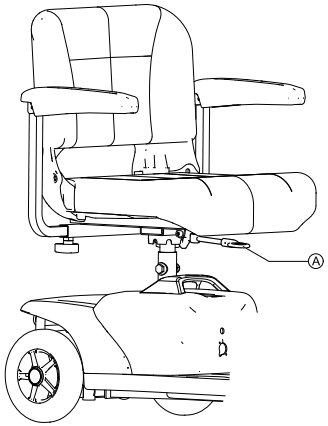
4.3 Sustitución de las almohadillas de los reposabrazos



1. Extraiga los dos tornillos de montaje Ⓐ que fijan la almohadilla del reposabrazos Ⓑ al reposabrazos Ⓒ.
2. Extraiga la almohadilla del reposabrazos antigua.
3. Coloque la nueva almohadilla del reposabrazos y apriétela firmemente con los tornillos de montaje existentes.
4. Si resulta necesario, repita los PASOS del 1 al 3 para cambiar la almohadilla del otro reposabrazos.

4.4 Desacoplamiento del asiento para girarlo o extraerlo

El asiento podrá girarse hacia un lado para que subirse y bajarse del scooter resulte más sencillo. El asiento también será más fácil de extraer en esta posición.



La palanca del asiento Ⓐ está situada debajo del asiento en la parte delantera.

Giro del asiento

1. Tire de la palanca hacia arriba para desacoplar el asiento.
2. Gire el asiento hacia el lateral.

Extracción del asiento

1. Tire de la palanca hacia arriba para desacoplar el asiento.
2. Sujete el asiento firmemente por el respaldo y el borde delantero y extráigalo tirando de él hacia arriba.

Instalación del asiento

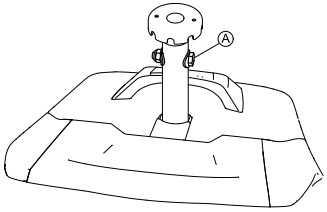
1. Coloque el conjunto del asiento en la barra del asiento.
2. Deje que el asiento baje hasta la posición de bloqueo.
3. Levante el conjunto del asiento para asegurarse de que este haya quedado bien fijado.

4.5 Ajustar la altura de asiento

La altura del asiento puede ajustarse a 390, 410, ó 430 mm.

Requisitos:

- 2 llaves para tuercas de17 mm

1. Retire el asiento.
2. 

   Retire el tornillo de seguridad Ⓐ de las columnas del asiento con las dos llaves para tuercas.
3.

   Adapte la altura del asiento.
4. Coloque el tornillo y apriételo.

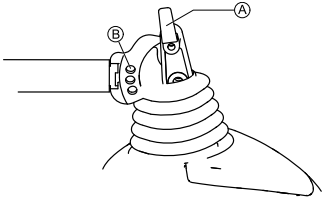
4.6 Ajuste del ángulo de la empuñadura

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de sufrir lesiones si la empuñadura no queda bloqueada en su sitio

- Asegúrese de que la empuñadura quede correctamente ajustada antes de conducir el scooter.
- Después de realizar los ajustes del ángulo de la empuñadura y antes de utilizarla, esta DEBERÁ estar firmemente bloqueada en su posición. De lo contrario, el scooter podría caerse, lo que ocasionaría lesiones físicas y/o daños en el vehículo. Presione o tire suavemente de la empuñadura para asegurarse de que esta esté bien fijada a la placa de ajuste.

La empuñadura quedará bloqueada en una de las tres posiciones. La empuñadura también podrá plegarse para el transporte y el almacenamiento.

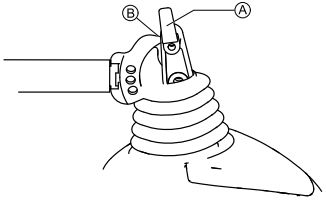
Ajuste del ángulo de la empuñadura



1. Gire o tire hacia fuera de la palanca de ajuste de la empuñadura Ⓐ hasta que el pasador se desacople del orificio de montaje.
2. Mueva la empuñadura hasta la posición deseada.

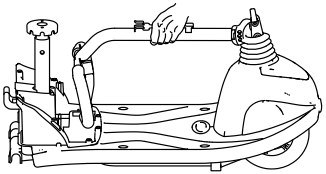
3. Libere o gire la palanca de ajuste de la empuñadura para bloquear el pasador en el orificio de montaje deseado Ⓑ.
4. Presione o tire suavemente de la empuñadura para asegurarse de que esta quede bien fijada.

Plegado de la empuñadura



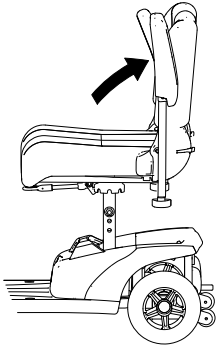
1. Gire o tire hacia fuera de la palanca de ajuste de la empuñadura Ⓐ hasta que el pasador se desacople del orificio de montaje.
2. Pliegue la empuñadura.
3. Libere o gire la palanca de ajuste de la empuñadura para bloquear el pasador sobre la base de la empuñadura Ⓑ.
4. Presione o tire suavemente de la empuñadura para asegurarse de que esta quede bien fijada.

Ahora podrá utilizar la empuñadura como un asa para transportar el conjunto del chasis frontal:



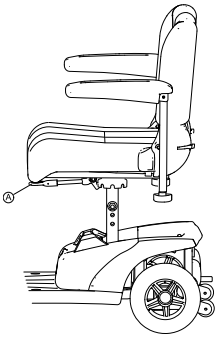
5 Utilización

5.1 Subida y bajada

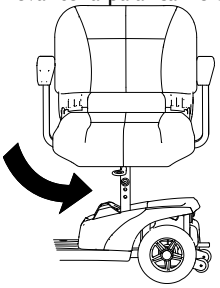


Los reposabrazos podrán girarse hacia arriba para que subirse y bajarse resulte más fácil.

El asiento también podrá girarse para que montarse y bajarse resulte más fácil.



1. Levante la palanca de bloqueo Ⓐ hacia arriba.



2. Gire el asiento hacia el lateral.

Información sobre el giro del asiento
– El bloqueo volverá a acoplarse automáticamente al octavo giro.

5.2 Antes del primer trayecto

Antes de emprender su primer trayecto, debe familiarizarse con el manejo del vehículo y todos sus componentes. Pruebe con tranquilidad todas las funciones.

NOTA
– Si se dispone de un cinturón de seguridad, debería ajustarse correctamente y utilizarse antes de cada desplazamiento.

Asiento cómodo = viaje seguro

Antes de cada trayecto asegúrese de que:

- puede llegar con facilidad a todos los componentes del mando.
- el estado de carga de las baterías es suficiente para el recorrido a hacer.
- el cinturón de seguridad opcional (si disponible) se encuentra en perfecto estado.
- el espejo retrovisor (si disponible) está ajustado de tal modo que pueda usted mirar en todo momento hacia atrás sin tener que inclinarse hacia delante ni tener que cambiar de otra manera la posición sentada.

5.3 Franquear obstáculos

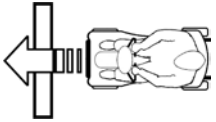
5.3.1 Altura máxima de obstáculo

Encontrará informacion sobre la altura máxima de obstáculos en el capítulo 11 Datos técnicos, página 41.

5.3.2 Avisos de seguridad para subir obstáculos

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de vuelco
– No franquee nunca los obstáculos en ángulo inclinado.
– Antes de superar los obstáculos sitúe el respaldo en posición vertical.

5.3.3 Cómo superar obstáculos correctamente



Correcto

Falso

Subir

1. Acérquese al obstáculo o a la acera vertical y lentamente. Aumente la velocidad justo antes de que las ruedas delanteras entren en contacto con el obstáculo, y reducir cuando la ruedas traseras lo hayan franqueado.

Bajar

1. Acérquese al obstáculo o a la acera vertical y lentamente. Reduzca la velocidad justo antes de que las ruedas delanteras entren en contacto con el obstáculo, y reducir cuando las ruedas traseras lo hayan franqueado.

5.4 Subida y bajada de pendientes

Para obtener información sobre la pendiente de seguridad máxima, consulte 11 Datos técnicos, página 41.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de volcado
- Solo conduzca cuesta abajo a un máximo de 2/3 de la velocidad máxima.
- Si su scooter está equipado con un respaldo ajustable, vuelva a colocar el respaldo de su asiento en posición vertical antes de subir pendientes. Le recomendamos inclinar ligeramente el respaldo hacia atrás antes de bajar pendientes.
- No intente nunca subir o bajar una pendiente sobre superficies resbaladizas o si existe peligro de que el vehículo patine (como en un pavimento mojado, superficies heladas, etc.)
- No intente bajarse del scooter en una superficie inclinada o en una pendiente.
- Conduzca siempre en línea recta por la carretera o vía por la que circule, en lugar de intentar ir en zigzag.
- Nunca intente dar la vuelta en una superficie inclinada o en una pendiente.

5.5 Estacionamiento y parada

Si aparca su vehículo o lo deja parado o desatendido durante un largo periodo de tiempo:

1. Desconecte la fuente de alimentación (interruptor) y extraiga la llave.

5.6 Empujar el scooter

Los motores del scooter están equipados con frenos automáticos, que impiden que el scooter siga funcionando descontroladamente, cuando se desconectó el suministro de corriente. Al empujar el scooter, deben soltarse los frenos magnéticos.

5.6.1 Desacoplamiento de motores

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de que el vehículo se desplace sin control
- Cuando se desacoplen los motores (para el empuje durante el funcionamiento de rueda libre), los frenos electromagnéticos del motor se desactivarán. Cuando el vehículo se aparque, las palancas para acoplar y desacoplar los motores deberán bloquearse firmemente sin falta en la posición "DRIVE" (frenos electromagnéticos del motor activados).

La palanca para acoplar y desacoplar el motor está ubicada en el lateral derecho en la parte posterior.

Desacoplamiento de la unidad

1. Apague el scooter (interruptor).
2. Tire de la palanca de desacoplamiento Ⓐ hacia arriba. La unidad se desacoplará.

Acoplamiento de la unidad

1. Presione la palanca de desacoplamiento Ⓐ hacia abajo. La unidad se acoplará.

5.7 Conducir el scooter

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de deslizamiento involuntario del vehículo
El freno electromagnético del vehículo no puede activarse si el joystick no está bien colocado en la posición del medio. El resultado puede ser que el vehículo se deslice involuntariamente.
– Si desea que el vehículo permanezca inmóvil, asegúrese de que el joystick está en la posición del medio.

1. Conecte el suministro eléctrico (interruptor de llave).
   Se iluminan los indicadores del mando. El scooter está listo para la conducción.

NOTA
– Si después de la conexión el Scooter no estuviera listo, controle el indicador de estado (véase capítulo 3.2.1 Pantalla de estado, página 13 y el capítulo 10.1 Diagnóstico y reparación de fallos, página 38).

2. Ajuste la velocidad deseada de conducción con el regulador de velocidad.
3. Tire con cuidado de la palanca derecha para avanzar.
4. Tire con cuidado de la palanca izquierda para retroceder.

NOTA
– El mando sale de fábrica ya programado con valores estándar. Su distribuidor Invacare puede realizar una programación individual, a su medida.

¡ADVERTENCIA!
Cada modificación del programa de conducción puede menoscabar el comportamiento de conducción y la estabilidad de vuelco del vehículo electrónico
– Sólo los distribuidores autorizados Invacare pueden realizar cambios en el programa de conducción
– Invacare suministra todos los productos de movilidad de fábrica con un programa estándar. ¡Invacare sólo garantiza el comportamiento seguro de conducción del vehículo eléctrico - especialmente la estabilidad de vuelco - para este programa estándar!

NOTA
– Para frenar rápidamente, suelte la palanca. Ésta retrocede automáticamente a la posición central. El Scooter frena parándose.

6 Electrónica

6.1 Fusible de la electrónica de conducción

La electrónica de conducción del vehículo va equipada con un fusible de sobrecarga.

La electrónica puede sobrecalentarse por una fuerte sobrecarga del accionamiento durante un largo periodo de tiempo (p. ej. circulando en pendientes muy inclinadas) y ante todo por temperaturas exteriores permanentemente altas. En tal caso, la potencia del vehículo se reduce poco a poco hasta que éste, por último, se para completamente. La indicación de estado muestra un código de parpadeos (ver capítulo 10.1.2 Códigos de error y códigos de diagnóstico, página 38). Desconectando y conectando la electrónica de marcha, puede anularse el aviso de error y conectarse de nuevo la electrónica. Sin embargo, debe esperar unos 5 minutos hasta que la electrónica se haya enfriado suficientemente y el accionamiento alcance de nuevo toda su potencia.

Si el accionamiento se bloquea debido a un obstáculo infranqueable, como por ejemplo un bordillo muy alto o similar y el conductor al intentar superar este obstáculo ha tenido el accionamiento trabajando más de 20 segundos contra esta resistencia, la electrónica desconecta el accionamiento para evitar un deterioro. La indicación de estado muestra un código de parpadeos (ver capítulo 10.1.2 Códigos de error y códigos de diagnóstico, página 38). Desconectando y conectando, puede anularse el aviso de error y conectarse de nuevo la electrónica.

6.1.1 El fusible principal

Todo el sistema eléctrico completo está protegido contra sobrecarga con dos fusibles principales. Los fusibles principales están montados en los cables positivos de batería.

NOTA

– Un fusible defectuoso sólo debe cambiarse después de controlar toda la instalación eléctrica. El cambio debe realizarlo un distribuidor Invacare. El tipo de fusible lo encontrará en el capítulo 11 Datos técnicos, página 41.

6.2 Baterías

El suministro eléctrico del vehículo se realiza a través de dos baterías de 12 V. Las baterías no tienen mantenimiento y solamente necesitan cargarse regularmente.

En adelante, encontrará información sobre cómo cargar, manipular, transportar, guardar, mantener y utilizar baterías.

6.2.1 Información general sobre la carga

Las baterías nuevas tienen que cargarse una vez completamente antes de su primer uso. Las nuevas baterías no proporcionarán la potencia completa hasta que hayan pasado aprox. 10 - 20 ciclos de carga (periodo de adaptación). Este periodo de adaptación es necesario para activar completamente la batería para un máximo rendimiento y una vida útil duradera. Por eso, el rango y el tiempo de funcionamiento de su dispositivo de movilidad podrían incrementarse inicialmente con el uso.

Las baterías de plomo y ácido de gel o AGM no tienen efecto memoria como las baterías de NiCd.

6.2.2 Instrucciones generales sobre la carga

Siga las instrucciones siguientes para garantizar un uso seguro y una vida útil duradera de las baterías:

- Cargue la batería 18 horas antes de su primer uso.

- Recomendamos que cargue las baterías diariamente después de cada descarga, incluso después de una descarga parcial, así como cada noche. Según cómo estén descargadas las baterías, la recarga puede durar unas 12 horas hasta que las baterías se hayan cargado completamente.
- Si el indicador de la batería ha alcanzado el LED de color rojo, cargue la batería durante 16 horas como mínimo y ignore la pantalla de carga completa, auque el cargador indique que las baterías están caragadas.
- Intente cargar las baterías durante 24 horas una vez a la semana para asegurarse de que ambas baterías estén cargadas completamente.
- No utilice las baterías con poca carga sin haberlas cargado completamente de forma regular.
- No cargue las baterías bajo temperaturas extremas. No se recomiendan las temperaturas elevadas por encima de 30 °C ni las temperaturas por debajo de 10 °C para cargar las baterías.
- Por favor utilice siempre solamente cargadores de la clase 2. El cargador debe controlarse durante el proceso de carga. Todos los cargadores suministrados por Invacare cumplen esta exigencia.
- No hay riesgo de sobrecarga delas baterías cuando use el cargador suministrado con su vehículo o un cargador que haya sido aprobado por Invacare.
- Proteja el cargador contra fuentes de calor tales como los radiadores y los rayos directos del sol. En caso de que el cargador se caliente, se reduce la corriente de carga y se retarda el proceso de carga.

6.2.3 Cómo cargar las baterías

1. Asegúrese de leer y comprender el manual del usuario del cargador de baterías, si se ofrece, así como las notas de seguridad que figuran en los paneles delantero y posterior del cargador.

¡ADVERTENCIA!

Riesgo de explosión y destrucción de las baterías si no se utiliza el cargador de baterías adecuado

– Utilice únicamente el cargador de baterías suministrado con su vehículo o un cargador que haya sido aprobado por Invacare.
– Nunca cargue baterías de 12 Ah con un cargador de 5 A. Utilice siempre un cargador de baterías de 2 A.

Riesgo de descarga eléctrica y daños en el cargador de baterías si este se moja

– Proteja el cargador de baterías frente a la humedad.
– Cargue siempre las baterías en un entorno seco.

Riesgo de cortocircuito y descarga eléctrica si se daña el cargador de baterías

– No utilice el cargador de baterías si este se ha caído o está dañado.

Riesgo de descarga eléctrica y daños en las baterías

– NUNCA intente recargar las baterías conectando los cables directamente a los terminales de las baterías.

Riesgo de incendio y descarga eléctrica si se utiliza un cable prolongador dañado

– Solo utilice un cable prolongador si resulta absolutamente necesario. En caso de tener que utilizar uno, asegúrese de que este se encuentra en perfectas condiciones.

El conector de carga está situado debajo del asiento

1. Apague el scooter.
2. Pliegue la cubierta protectora del conector de carga.

3. Conecte el cargador de baterías al scooter.
4. Conecte el cargador de baterías a la fuente de alimentación.

6.2.4 Cómo desconectar las baterías después de la carga

1. Desconecte el cargador de baterías de la fuente de alimentación.
2. Desconecte el cargador de baterías del scooter.
3. Cierre la cubierta protectora del conector de carga.

6.2.5 Almacenamiento y mantenimiento

Siga las instrucciones siguientes para garantizar un uso seguro y una vida útil duradera de las baterías:

- Almacene siempre las baterías completamente cargadas.
- No deje las baterías con poca carga durante un largo periodo de tiempo. Cargue las baterías que estén descargadas lo antes posible.
- En el caso de que el dispositivo de movilidad no se vaya a usar durante un largo periodo de tiempo (más de dos semanas), las baterías deben cargarse al menos una vez al mes para mantener una carga completa y estar siempre cargadas antes de usarlas..
- Evite temperaturas extremas de frío y calor al almacenar. Recomendamos guardar las baterías a una temperatura de 15 °C.
- Las baterías de gel y AGM no precisan ningún mantenimiento. Un técnico cualificado en dispositivos de movilidad debe ocuparse de los problemas de rendimiento.

6.2.6 Instrucciones del uso de las baterías

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de dañar las baterías
– Evite la descarga total y nunca agote las baterías completamente.

- ¡Observe la indicación de carga! Cargar las baterías en todo caso si la indicación muestra un estado de carga muy bajo. La periodicidad de carga de las baterías depende de muchos factores, como temperatura ambiente, estado de la calzada, presión de neumáticos, peso del conductor, modo de conducción y el uso de las baterías para iluminación, etc.
- Intente cargar las baterías siempre antes de que se alcance el LED de color rojo.
  Los últimos dos LED (uno rojo y uno naranja) indican una capacidad restante de aproximadamente un 20 – 30 %.
- La conducción con el LED de color rojo parpadeando comporta un esfuerzo excesivo para la batería y se debe evitar en circunstancias normales.
- Cuando solo parpadea un LED de color rojo, se activa la función de reserva de la batería. Desde este momento, la velocidad y aceleración se reducen considerablemente. Le permitirá mover el dispositivo de movilidad lentamente lejos de una situación peligrosa antes de que se corte la electricidad. Esto indica la descarga total y se debe evitar.
- Tenga en cuenta que para temperaturas por debajo de 20 °C, la capacidad nominal de la batería comienza a disminuir. Por ejemplo, a -10 °C la capacidad se reduce a un 50 % de la capacidad nominal de la batería.
- Para evitar un deterioro de las baterías, no permita que se descarguen completamente. No circule con las baterías muy descargadas, si no es imprescindiblemente necesario, pues ello sobrecarga demasiado las baterías y reduce significativamente su vida útil.
- Cuanto antes cargue las baterías, mayor duración tendrán.

- La profundidad de descarga afecta a la vida útil. Cuanto más se use la batería, más corta será su vida útil.
  Ejemplos:
  - Una descarga total supone el mismo esfuerzo que 6 ciclos normales (indicadores verde/ naranja apagados).
  - La vida útil de la batería dura 300 ciclos a un 80% de descarga (primeros 3 LED apagados) o sobre 3000 ciclos a un 10 % de descarga.
- En un funcionamiento normal, una vez al mes la batería debería descargarse hasta que todos los LED de color rojo y verde se apaguen. Esto se debe realizar en un día. Después, es necesaria una carga de 16 horas como reacondicionamiento.

6.2.7 Transportar baterías

Las baterías, suministradas con su vehículo eléctrico, no son material peligroso. Esta clasificación se refiere a la diferentes disposiciones internacionales de mercancías peligrosas como p. ej. DOT OACI, IATA, código IMDG. Las baterías se pueden transportar sin limitación alguna, por carretera, ferrocarril o aire. Pero agencias de transporte individuales disponen de directrices propias, que posiblemente restrinjan o prohíban un transporte. Por favor infórmese en cada caso concreto en la agencia de transporte respectiva.

6.2.8 Instrucciones generales del manejo de las baterías

- No mezcle ni combine diferentes baterías de otros fabricantes o tecnologías, o baterías que no tengan códigos de fecha similares.
- Nunca mezcle baterías de gel con baterías AGM.
- Un técnico cualificado en dispositivos de movilidad debe encargarse siempre de instalar las baterías. Ellos poseen las herramientas y la formación necesaria para realizar el trabajo de forma segura y correcta.

6.2.9 Pautas a seguir con baterías deterioradas

¡PRECAUCIÓN!
Quemaduras por ácido que se escapa, si se deterioran las baterías
– Quitarse inmediatamente la ropa sucia, empapada.

Tras contacto con la piel:
– Lavar inmediatamente con agua abundante.

Tras contacto con los ojos:
– Enjuagar inmediatamente durante varios minutos bajo chorro de agua; consulte al médico.

- Para trabajar con baterías deterioradas, lleve puesta ropa de protección adecuada.
- Coloque las baterías deterioradas inmediatamente después de desmontarlas en recipientes adecuados resistentes a los ácidos.
- Transporte las baterías deterioradas sólo en recipientes adecuados resistentes a los ácidos.
- Limpie todos los objetos que han tenido contacto con el ácido con agua abundante.

Eliminar correctamente las baterías gastadas o deterioradas

Las baterías gastadas o deterioradas deben ser depositadas en un centro especial de reciclaje.

6.2.10 Extracción/instalación de las baterías

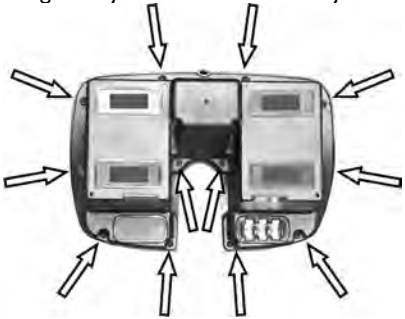
¡ADVERTENCIA!
Riesgo de sufrir lesiones si las baterías no se manejan correctamente durante el montaje y las tareas de mantenimiento
– Las nuevas baterías deberán ser instaladas por técnicos autorizados.
– Siga las advertencias que se indican en las baterías.
– Utilice siempre el tipo de baterías definido en las especificaciones técnicas (consulte 11 Datos técnicos, página 41).

Riesgo de incendio y quemaduras si los terminales de las baterías se cortocircuitan
– NO cortocircuite los terminales de las baterías con una herramienta.

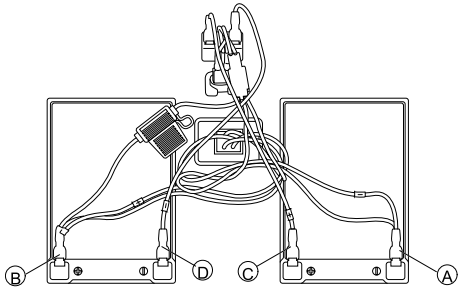
¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de sufrir torceduras al levantar piezas pesadas.
– Utilice las técnicas de elevación correctas.

Requisitos:
- Destornillador Phillips
- Llave de extremo abierto de 2 x 8 mm (sólo para baterías de 18 Ah)

Extracción de las baterías

1. Extraiga el asiento. Consulte 4.4 Desacoplamiento del asiento para girarlo o extraerlo, página 16.
2. Extraiga la caja de las baterías. Consulte 7.2.1 Extracción/instalación de la caja de baterías, página 32.
3. Ponga la caja de baterías boca abajo.
4. 
La posición de los tornillos de montaje se muestra en la ilustración.
5. Extraiga los tornillos de montaje.
6. Vuelva a colocar con cuidado la caja de baterías boca arriba.
7.
La caja de baterías podrá abrirse ahora.

8.



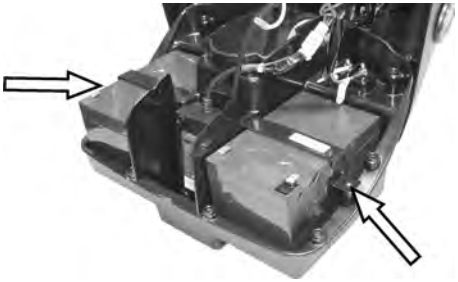
En función del tipo de baterías, desconecte los conectores de la siguiente manera:

- Con baterías de 12 Ah, sosteniendo los conectores y tirando de ellos.
- Con baterías de 18 Ah, extrayendo los tornillos y las tuercas de montaje con dos llaves de extremo abierto.

Desconecte los cables de las baterías en el siguiente orden:

a. El cable de batería NEGRO NEGATIVO (-) del terminal de batería NEGATIVO (-) de la batería derecha.
b. El cable de batería ROJO POSITIVO (+) del terminal de batería POSITIVO (+) de la batería izquierda.
c. El cable de batería BLANCO POSITIVO (+) del terminal de batería POSITIVO (+) de la batería derecha.
d. El cable de batería BLANCO NEGATIVO (-) del terminal de batería NEGATIVO (-) de la batería izquierda.

9.



Las baterías se sujetan con horquillas que se fijan con tornillos. Retire los tornillos y extraiga las horquillas hacia el lateral.

10.

Las baterías podrán ahora extraerse y sustituirse.

Instalación de las baterías

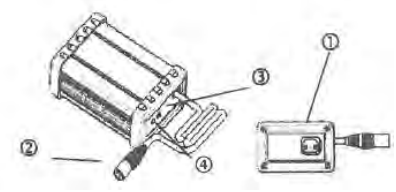
1. Instale las dos nuevas baterías en la caja de baterías.
2. Conecte los cables a las baterías en el siguiente orden:
   a. El cable de batería NEGRO NEGATIVO (-) al terminal de batería NEGATIVO (-) de la batería derecha.
   b. El cable de batería ROJO POSITIVO (+) al terminal de batería POSITIVO (+) de la batería izquierda.
   c. El cable de batería BLANCO POSITIVO (+) al terminal de batería POSITIVO (+) de la batería derecha.
   d. El cable de batería BLANCO NEGATIVO (-) al terminal de batería NEGATIVO (-) de la batería izquierda.
3. Vuelva a colocar la cubierta de la caja de baterías y fíjela con los doce tornillos de montaje. Apriételos firmemente.
4. Vuelva a colocar la caja de baterías en el chasis del scooter. Consulte Extracción/instalación de la caja de baterías en la página 40.
5. Vuelva a instalar el asiento. Consulte Extracción/instalación del asiento en la página 30.

6.3 Cargador de baterías 5 A

6.3.1 Símbolos del producto

CE	Este producto cumple la Directiva 93/42/EEC relativa a los dispositivos médicos. La fecha de lanzamiento de este producto figura en la declaración de conformidad CE.
xxxxx	C-Tick (compatibilidad electromagnética australiana)
TÜV SÜD	Este producto cumple los requisitos de seguridad alemanes y, si están disponibles, los europeos.
GS	
	Clase de aislamiento: Clase II

6.3.2 Funciones



1. Enchufe de red
2. Enchufe de carga de la batería
3. LED DE ALIMENTACIÓN
4. LED DE CARGA

6.3.3 Pantalla LED

Parpadeo en verde	Esperando la conexión de la batería
Parpadeo en naranja	Precarga
Naranja	Cargando
Parpadeo en verde y naranja	85% de carga
Verde	Carga completada
Parpadeo en rojo	Fallo

6.3.4 Precaución

- Antes de utilizar el cargador de baterías, lea las instrucciones y advertencias.
- Para prolongar la vida útil del cargador, no deberá dejar que el vehículo eléctrico permanezca conectado a este durante largos periodos de tiempo. Desconecte la alimentación después de la carga.
- No utilice el cargador para baterías totalmente descargadas o cuando las baterías estén defectuosas.
- Utilice el cargador en un lugar bien ventilado.
- Utilice solo el cargador para baterías AGM o de gel (16-60 Ah).
- No lo utilice para una tensión diferente a la especificada.
- La temperatura de la carcasa aumentará durante la carga. Evite tocar la carcasa directamente.
- "El conector de salida no se utiliza para interrumpir la corriente".
- Para contar con una protección continua contra el riesgo de incendio, sustituya siempre los fusibles por otros del mismo tipo y potencia.
- Para reducir el riesgo de incendio y descarga eléctrica, instale el cargador en un área interior donde la temperatura y la humedad estén controladas y donde apenas haya contaminantes conductores.
- Cable de alimentación: utilice el cable de alimentación desmontable de la lista UL n° 18 AWG, 2 conductores, cable flexible, potencia de 10 A, VW - 1, 105 C, longitud mín. de 1,8 m y máx. de 3 m. Provisto de un conector accesorio no polarizado encapsulado con una configuración de 15 A, 125 V (NEMA1-15P) y un conector moldeado que se acopla a la toma de corriente. Podrán utilizarse los siguientes tipos de cables:

Tipo de cable flexible
S, SE, SO, SP-3, SPT -3, ST, STO, SJ, SJE, SJO, SJT, SJTO

6.3.5 Instrucciones de uso

1. Asegúrese de que la tensión de salida del cargador de baterías es la misma que la tensión de salida de la batería que se va a conectar.
2. Conecte el cable de alimentación. El LED parpadeará en rojo y verde cuando la corriente alterna esté conectada.
3. Conecte el cargador de baterías a la batería.
4. Inicie la carga. Consulte 6.3.3 Pantalla LED, página 29.

6.3.6 Solución de problemas

- Si el LED POWER (rojo) está apagado:
  - Compruebe que el cable de carga esté conectado correctamente.
  - Si el LED sigue sin encenderse, es posible que el cargador de baterías esté defectuoso. Póngase en contacto con su distribuidor.
- Si el LED CHARGING está apagado:
  - Compruebe que el cable de carga esté conectado correctamente.
  - Si la batería está completamente cargada, el cargador cambiará al modo de carga lenta y continua y se apagará la luz del LED CHARGING.
  - Si el proceso de carga no se inició (LED naranja), la batería podría estar defectuosa. Póngase en contacto con su distribuidor.
- Si el LED CHARGING sigue parpadeando, no podrá encenderse para indicar la carga:
  - Compruebe si la batería está conectada correctamente.
  - Compruebe si la conexión de salida está cortocircuitada o abierta.
  - Si la batería está conectada correctamente, el cargador de baterías podría estar defectuoso.

- Si el LED POWER (rojo) sigue parpadeando:
  - Compruebe si la conexión de la batería se ha invertido.
  - Compruebe si la conexión de salida está cortocircuitada o abierta.
  - Compruebe si la temperatura ambiente es demasiado baja (< 0 °C)
  - Si el LED POWER sigue parpadeando, el cargador de baterías podría estar defectuoso.
- Si el LED CHARGING no cambia de naranja a verde:
  - La batería no se podrá cargar correctamente. Podría estar defectuosa. Detenga la carga y póngase en contacto con su distribuidor.
- Si el LED CHARGING cambia de naranja a verde inmediatamente:
  - La batería podría estar ya completamente cargada o defectuosa. Póngase en contacto con su distribuidor.

6.3.7 Especificaciones técnicas

Elemento	Cargador de baterías (modo de conmutador)
Modelo	4C24050A
Corriente de salida (CC)	5 A ± 5%
Tensión de carga (CC)	28,8 V
Tensión flotante (CC)	27,6 V
Corriente de entrada (CA)	2,5 A máx.
Tensión de entrada (CA)	100 - 240 V, 50/60 Hz
Grado de eficacia	CA-CC 80%
Temperatura de funcionamiento	0 °C – 40 °C
Método de conmutación	Modo de conmutador
Método de carga	Corriente continua, dos niveles de tensión continua
Aplicación de baterías	Baterías AGM o de gel de 24 V (16 Ah – 60 Ah)
Detección de salida	1. Protección contra cortocircuitos 2. Protección contra potencia inversa 3. Protección contra sobrecalentamiento 4. Protección del conector de carga 5. Desconexión automática cuando se completan 12 horas de carga continua
Humedad de funcionamiento	20 % – 85 %
Dimensiones (L x An x Al)	190 mm x 100 mm x 55 mm
Peso	965 g
Color	Negro

7 Transporte

7.1 Transporte - informaciónes generales

¡ADVERTENCIA!
El uso de este vehículo eléctrico como un asiento de vehículo puede provocar lesiones graves o mortales en caso de que se produzca un accidente de tráfico. No cumple los requisitos de la normativa ISO 7176-19:2001.
– Este vehículo eléctrico no puede utilizarse en ninguna circunstancia como un asiento de vehículo o para transportar al usuario en un vehículo.

7.2 Desmontaje del scooter para el transporte

Siga estos pasos para desmontar el scooter para el transporte:

1. Extraiga el asiento. Consulte 4.4 Desacoplamiento del asiento para girarlo o extraerlo, página 16.
2. Extraiga la caja de las baterías. Consulte 7.2.1 Extracción/instalación de la caja de baterías, página 32.
3. Extraiga la unidad. Consulte 7.2.2 Extracción de la unidad, página 33.
4. Pliegue la empuñadura hasta su posición de bloqueo más baja. Consulte 4.6 Ajuste del ángulo de la empuñadura, página 17.

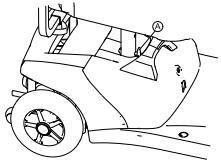
7.2.1 Extracción/instalación de la caja de baterías

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de sufrir torceduras al levantar piezas pesadas.
– Utilice las técnicas de elevación correctas.

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de sufrir lesiones por las piezas del scooter que no estén bien fijadas.
Al extraer la caja de baterías, se liberará el mecanismo LITE-LOCK™ , lo que permitirá separar el conjunto del chasis frontal del conjunto del chasis posterior.
– No levante ni mueva el scooter sin la caja de baterías a menos que desee desacoplarla. Consulte 7.2 Desmontaje del scooter para el transporte, página 32.

Extracción de la caja de baterías

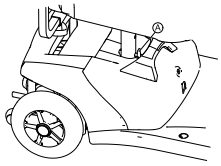
1. Extraiga el asiento. Consulte 4.4 Desacoplamiento del asiento para girarlo o extraerlo, página 16.
2.



Agarre el tirador de la caja de baterías, tire del pestillo Ⓐ con el pulgar y extraiga la caja de baterías.

Instalación de la caja de baterías

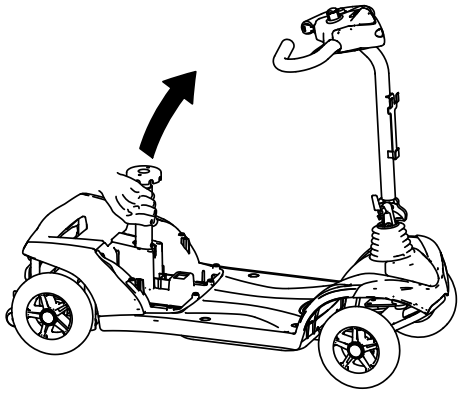
1. Extraiga el asiento. Consulte 4.4 Desacoplamiento del asiento para girarlo o extraerlo, página 16.
2. Sosteniendo la caja de baterías por el tirador, bájela con cuidado hasta depositarla sobre la bandeja de baterías del scooter.
3. Presione la caja de baterías para acoplar su conector al conector de la base del scooter.

4. 

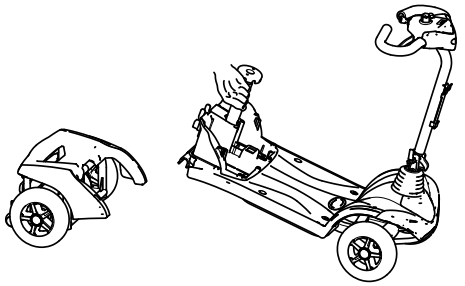
   Asegúrese de que el pestillo de la caja de baterías Ⓐ se acople en el orificio de montaje de la barra del asiento.
5. Vuelva a instalar el asiento. Consulte 4.4 Desacoplamiento del asiento para girarlo o extraerlo, página 16.

7.2.2 Extracción de la unidad

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de sufrir torceduras al levantar piezas pesadas.
– Utilice las técnicas de elevación correctas.

1. 

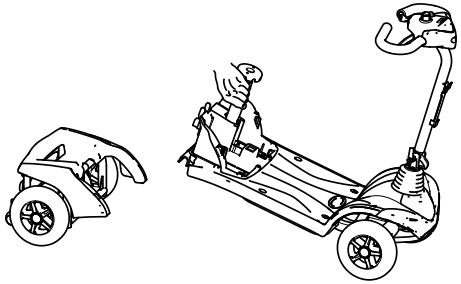
   Tire hacia arriba de la barra del asiento para elevar el chasis.



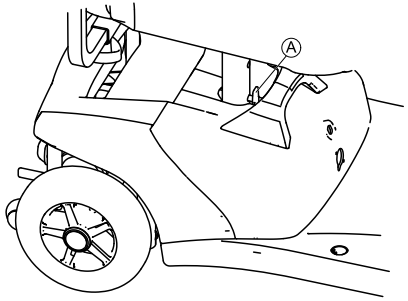
La unidad se separará del chasis.

7.3 Reensamblaje del scooter

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de sufrir torceduras al levantar piezas pesadas.
– Utilice las técnicas de elevación correctas.

1. Despliegue la empuñadura. Consulte 4.6 Ajuste del ángulo de la empuñadura, página 17.
2. 

   Tire de la barra del asiento hacia arriba para levantar el chasis y engancharlo a la unidad.

3. Vuelva a ajustar la caja de baterías. Consulte 7.2.1 Extracción/instalación de la caja de baterías, página 32.
4. 

   Asegúrese de que el pestillo Ⓐ de la caja de baterías esté bloqueado.
5. Vuelva a ajustar el asiento. Consulte 4.4 Desacoplamiento del asiento para girarlo o extraerlo, página 16.

8 Mantenimiento

8.1 Mantenimiento – introducción

El concepto "Mantenimiento" se refiere a toda actividad que mantenga en buen estado la silla de ruedas eléctrica y garantice también su funcionalidad. El mantenimiento comprende diferentes ámbitos tales como la limpieza diaria, inspecciones, reparaciones y repasos generales.

NOTA

– Haga revisar su vehículo una vez al año a un distribuidor autorizado Invacare para que pueda funcionar de forma segura.

8.2 Limpiar el vehículo eléctrico

En la limpieza del vehículo eléctrico respete los puntos siguientes:

- Use solamente un paño húmedo y un detergente suave.
- No utilice para la limpieza productos abrasivos.
- No moje con agua los componentes de la electrónica.
- No use un pulverizador a alta presión.

Desinfección

Se permite desinfectar frotando o pulverizando con desinfectantes reconocidos y controlados. Encontrará una lista de los desinfectantes actualmente autorizados en la dirección Web del Instituto Robert Koch http://www.rki.de.

8.3 Lista de inspecciones

Las tablas siguientes alistan inspecciones, que debe realizar el usuario en los intervalos de tiempo correspondientes. Si la silla de ruedas eléctrica no superara una de estas inspecciones, lea el capítulo correspondiente o póngase en contacto con un distribuidor autorizado Invacare. En las instrucciones de servicio adjuntas a esta silla eléctrica encontrará una lista completa de las inspecciones e instrucciones para el mantenimiento. Las instrucciones de servicio pueden solicitarse a Invacare. Incluyen, no obstante, instrucciones para los técnicos de servicio especialmente instruidos y describe pasos de trabajo que no están previstos para el usuario final.

Inspecciones (a realizar por el usuario)	Antes del viaje	Semanales	Mensuales
Claxon:			
Controlar el funcionamiento. Ante un mal funcionamiento consulte al distribuidor.	✓		
Ruedas:			
Controlar cuerpos extraños (cristales, puntas) o deterioros. En caso necesario cambie la cubierta.		✓	
Baterías / Sistema eléctrico			

Inspecciones (a realizar por el usuario)	**Antes del viaje**	**Semanales**	**Mensuales**
Controlar el estado de carga de las baterías. Cargar las baterías si fuera necesario (ver 6.2.3 Cómo cargar las baterías, página 24).	✓		
Controlar el correcto estado de todos los enchufes y su conexión. En caso contrario conecte los enchufes correctamente.			✓
Freno de mano (si disponible):			
Controlar el funcionamiento del freno de mano. Si está defectuoso consulte al distribuidor.	✓		

9 Después del uso

9.1 Eliminación

- El embalaje de la silla se desecha en el reciclaje para cartón.
- Las piezas metálicas se desechan en el reciclaje de chatarra.
- Las piezas de plástico se desechan en el reciclaje de plásticos.
- Los componentes y circuitos eléctricos se eliminan como chatarra electrónica.
- Su tienda de productos sanitarios o la empresa Invacare recogerá las pilas gastadas y dañadas.
- La eliminación debe realizarse según las normas nacionales legales respectivas.
- Infórmese en la administración urbana o municipal acerca de empresas que gestionen residuos.

10 Solución de problemas

10.1 Diagnóstico y reparación de fallos

El sistema electrónico ofrece información de diagnóstico para ayudar al técnico durante el reconocimiento y rectificación de los fallos del scooter. Si se produce algún fallo, la pantalla de estado parpadeará varias veces, se parará y volverá a parpadear de nuevo. El tipo de fallo se muestra por el número de parpadeos en cada grupo, también denominado "código de parpadeo".

El sistema electrónico reacciona de forma diferente en función de la gravedad del fallo y de su efecto en la seguridad del usuario. Podrá, por ejemplo:

- Mostrar el código de parpadeo como una advertencia y dejar que tanto la conducción como el funcionamiento normal continúen.
- Mostrar el código de parpadeo, parar el scooter e impedir cualquier desplazamiento hasta que el sistema electrónico se haya desconectado y conectado de nuevo.
- Mostrar el código de parpadeo, parar el scooter y no permitir ningún desplazamiento hasta que el fallo se haya rectificado.

Podrá encontrar descripciones detalladas de códigos de parpadeo concretos, incluidas las posibles causas y la solución de los fallos, en la sección 10.1.2 Códigos de error y códigos de diagnóstico, página 38.

10.1.1 Diagnóstico de errores

Si el scooter muestra un fallo, utilice la siguiente guía para localizarlo.

NOTA
– Antes de realizar cualquier diagnóstico, asegúrese de haber encendido el scooter con el interruptor.

Si la pantalla de estado está apagada:

- Compruebe si el interruptor está encendido.
- Compruebe si todos los cables están conectados correctamente.

Si el indicador de la barra de estado está parpadeando:

- Cuente el número de parpadeos y después, continúe con la siguiente sección.

10.1.2 Códigos de error y códigos de diagnóstico

Código de parpadeo	Fallo	Consecuencia en el scooter	Comentarios
1	Las baterías deberán cargarse	Sigue en marcha	• Las baterías están descargadas. Cargue las baterías lo antes posible.
2	Tensión de las baterías demasiado baja	Se para	• Las baterías están agotadas. Cargue las baterías. • Si apaga el scooter durante unos minutos, podrán recuperarse las baterías lo suficiente para que aún pueda recorrerse una distancia corta. No obstante, solo deberá hacer esto en caso de emergencia, ya que esto ocasiona que las baterías se descarguen en exceso.

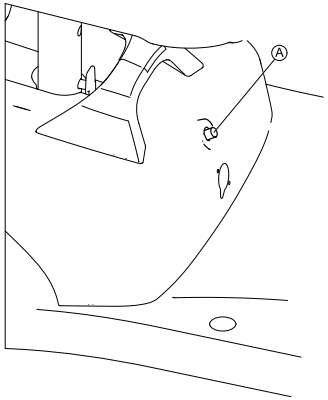
Código de parpadeo	Fallo	Consecuencia en el scooter	Comentarios
3	Tensión de las baterías demasiado alta	Se para	• La tensión de las baterías es demasiado alta. Si el cargador de baterías está conectado, desconéctelo del scooter. • El sistema electrónico carga las baterías al desplazarse cuesta abajo y al frenar. Este fallo se produce cuando la tensión de las baterías se eleva demasiado durante este proceso. Apague el scooter y vuelva a encenderlo.
4	Tiempo de alimentación excedido	Se para	• La corriente máxima se ha excedido durante un periodo de tiempo demasiado largo, probablemente debido a que el motor se ha sobrecargado o ha estado funcionando contra una resistencia inamovible. Apague el scooter, espere unos minutos y después, vuelva a encenderlo. • El sistema electrónico ha determinado un cortocircuito del motor. Compruebe si existen cortocircuitos en los cables e inspeccione el motor. • Póngase en contacto con su distribuidor de Invacare.
5	Fallo de los frenos	Se para	• Asegúrese de que la palanca de desacoplamiento se encuentra en la posición acoplada. • Existe un defecto en la bobina de frenado o en el cableado. Compruebe si existe algún cortocircuito o circuito abierto en el freno magnético y en los cables. Póngase en contacto con su distribuidor de Invacare.
6	No está ajustada la posición neutra al encender el scooter.	Se para	• La palanca de impulsión no está en posición neutra al accionar el interruptor. Ponga la palanca de impulsión en posición neutra, desconecte la alimentación y después, vuelva a conectarla. • Puede que resulte necesario sustituir la palanca de impulsión. Póngase en contacto con su distribuidor de Invacare.

Código de parpadeo	Fallo	Consecuencia en el scooter	Comentarios
7	Fallo en el potenciómetro de velocidad	Se para	• El sistema electrónico de la palanca de impulsión podría estar defectuoso o no estar correctamente conectado. Compruebe si existe algún cortocircuito o circuito abierto en el cableado. • El potenciómetro no está ajustado correctamente. Ponga el potenciómetro en la posición central.
8	Error de tensión del motor	Se para	• El motor o sus cables están defectuosos. Compruebe si existe algún cortocircuito o circuito abierto en el cableado.
9	Fallo interno diverso	Se para	• Póngase en contacto con su distribuidor de Invacare.
10	Error en el modo de empuje/rueda libre	Se para	• El scooter ha superado la velocidad máxima permitida durante el empuje o el funcionamiento de rueda libre. Apague el sistema electrónico y vuelva a encenderlo.

10.2 Restablecimiento del disyuntor

¡ADVERTENCIA!
– NUNCA ignore ni pase por alto el disyuntor.
– Sustitúyalo SOLO por un disyuntor de la misma potencia.

– La llave deberá extraerse del contacto antes de restablecer el disyuntor.
– Podría resultar necesario restablecer el disyuntor si el scooter no se enciende y el botón de reinicio se ha salido unos 6 mm.



1. Para restablecerlo, pulse el botón del disyuntor Ⓐ situado en la parte delantera de la caja de baterías.

11 Datos técnicos

11.1 Datos técnicos

La información técnica proporcionada a continuación se aplica a una configuración estándar o representa los valores alcanzables máximos. Estos pueden cambiar si se añaden accesorios. Los cambios precisos para estos valores se detallan en las secciones de los respectivos accesorios.

Condiciones admisibles de servicio y de almacenaje	
Gama de temperatura Servicio según ISO 7176-9:	• -25° … +50 °C
Gama de temperatura Almacenaje según ISO 7176-9:	• -40° … +65 °C

Sistema eléctrico	
Motores	• 1 x 200 W
Baterías	• 2 x 12 V/12 Ah (C20) sin derrame/AGM • 2 x 12 V/18 Ah (C20) sin derrame/AGM
Fusible principal	• 40 A

Cargador	**Para las baterías de 12 Ah**	**Para las baterías de 18 Ah**
Corriente de salida	• 2 A ±	• 5 A ± 5 %
Tensión de salida	• 24 V nominal (12 células)	• 28.8 V nominal (12 células)
Tensión de entrada	• 200 - 250 V nominal	• 100 - 240 V nominal
Temperatura de servicio (ambiente)	• -25° ... +50 °C	• 0° ... +40 °C
Temperatura almacén	• -40° ... +65 °C	

Neumáticos	
Tipo	• 200 x 50 antipinchazos • 210 x 65 antipinchazos

Caract. de marcha	
Velocidad (específica del país. P. fv. consulte a su distribuidor la velocidad disponible en su país.)	• 6 km/h • 8 km/h
Min. recorrido de frenado	• 1000 mm (6 km/h) • 1500 mm (8 km/h)
Máx. capacidad de subida ***	• 6° (10,5 %)
Altura máx. de obstáculos franqueables	• 45 mm
Diámetro de giro	• 1940 mm (3 ruedas) • 2200 mm (4 ruedas)
Autonomía según ISO 7176-4:2008 *	• 16 km (baterías de 18 Ah) • 11 km (baterías de 12 Ah)

Medidas	
Largo total	• 1010 mm
Máx. anchura total	• 610 mm
Altura total	• 840 mm
Altura del asiento**	• 490 mm
Ancho del asiento	• 465 mm
Fondo del asiento	• 400 mm
Altura reposabrazos	• 225 mm

Peso	**3 ruedas**	**4 ruedas**
Tara	• 41,7 kg (baterías de 12 Ah) • 46,4 kg (baterías de 18 Ah)	• 44,2 kg (baterías de 12 Ah) • 48,9 kg (baterías de 18 Ah)

Pesos de componentes	
Front section	• 13,1 kg (3 ruedas) • 15,6 kg (4 ruedas)
Drive unit	• 9,6 kg
Asiento	• 9,6 kg
Battery box 12 Ah	• 9,4 kg
Battery box 18 Ah	• 14,1 kg

Carga	
Carga máx.	• 136 kg

Cargas por eje	
Carga máx. eje del.	• 60 kg
Carga máx. eje tras.	• 130 kg

*	Anotación: La autonomía de un vehículo eléctrico depende sobretodo de factores externos como el estado de carga las baterías, temperatura ambiente, topografía local, estado de la calzada, presión de los neumáticos, peso del conductor, modo de conducción y uso de las baterías para la iluminación, servos, etc. Los valores indicados son los valores máximos alcanzables en teoría medidos conforme ISO 7176-4:2008.
**	Medido sin almohadilla
***	Estabilidad estática conforme ISO 7176-1 = 9° (15,8 %) Estabilidad dinámica conforme ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)

España:
Invacare SA
c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Tel: (34) (0)972 49 32 00
Fax: (34) (0)972 49 32 20
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

EC REP

European representative:

EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands

Manufacturer:

CHIEN TI ENTERPRISE CO. LTD.
No. 13, Lane 227, Fu Ying Road
Hsin Chuang, Taipei, Taiwan
R.O.C.

1576471-A 2014-02-01

Making Life's Experiences Possible™

INVACARE®

Yes, you can.®